

#### Otázka č. 1

1. V soutěžních podkladech na straně 15 je bod p) (zábezpeka), který se zdá být shodný s bodem h) na předchozí straně. Je to tak?

#### Odpověď č. 1

Áno je to totožná požiadavka – tento administratívny nedostatok bude odstránený.

#### Otázka č. 2

2. V soutěžních podkladech na straně 15 je bod 16.1.15 (špecifikácia predmetu zakázky), pričom číselník nenavazuje na predchádzajúci. Má to byť ve skutečnosti písmeno q) jako další bod seznamu náležitostí nabídky?

#### Odpověď č. 2

Áno je to totožná požiadavka s bodom 16.1. pís. k). – tento administratívny nedostatok bude odstránený.

#### Otázka č. 3

3. Soutěžní podklady připouštění použití „JED“. Na str. 15 se zmiňuje zpřístupnění souboru „jed vyzva.xml“ pro uchazeče. Místo toho je dostupný soubor „RP\_VS\_EE\_Priloha\_c\_18\_JED.odt“. Bude dodán i zmiňovaný xml soubor?

#### Odpověď č. 3

Informácie, čo je JED, na čo slúži a ako sa používa sú obsiahnuté v dokumente s názvom „JED – manuál – verzia 2 (pdf, 806 kB)“, ktorý je dostupný na webovom sídle Úradu pre verejné obstarávanie na adrese: <https://www.uvo.gov.sk/legislativametodika-dohlad/jednotny-europsky-dokument-605.html>

Obstarávateľ využíva elektronickú verziu formulára JED-u, ktorý bol vygenerovaný prostredníctvom bezplatnej webovej služby Európskej komisie, ktorá ho poskytuje na adrese:

<https://www.uvo.gov.sk/espdc/filter?lang=sk>

Informácie o bezplatnej službe Európskej komisie (služba ESPD) poskytujúcej elektronickú verziu formulára JED-u, ako aj informácie ako uchádzač/záujemca vyplní vygenerovaný elektronický formulár JED-u a informácie ako vyplňa vygenerovaný elektronický formulár JED-u iná osoba/subdodávateľ, sú obsiahnuté v dokumente s názvom „JED – príručka k službe ESPD (pdf, 3 MB)“, ktorý je dostupný na webovom sídle Úradu pre verejné obstarávanie na adrese: <https://www.uvo.gov.sk/legislativametodika-dohlad/jednotny-europsky-dokument-605.html>

Predvyplnené údaje – titulná strana JED je uvedená v príloha č. 18 a obstarávateľ vytvoril aj elektronickú verziu formulára JED-u s názvom súboru „espdc-request.xml“ (JED vo formáte .xml) je verejne prístupná v IS JOSEPHINE na adrese:

<https://www.uvo.gov.sk/vyhľadavanie-zakaziek/detail/36356>.

#### Otázka č. 4

4. Je možné použiť JED i pro člena skupiny dodavatelů, který je mimo EU (konkrétně má sídlo v USA)?

#### Odpověď č. 4

Podmienky účasti týkajúce sa osobného postavenia, ako aj doklady slúžiace na ich preukázanie, a to aj v prípade zahraničných hospodárskych subjektov sú obsiahnuté v ust. § 32 ods. 1 až 5 zákona o verejnom obstarávaní. Uchádzač, resp. záujemca (aj zahraničný hospodársky subjekt) môže na účely preukázania splnenia podmienok účasti osobného postavenia podľa § 32 ods. 1 zákona o verejnom obstarávaní zvoliť

- predložiť doklady podľa § 32 ods. 2, 4 a 5 zákona o verejnom obstarávaní alebo
- preukázať ich zápisom do zoznamu hospodárskych subjektov podľa § 152 a nasl. zákona o verejnom obstarávaní alebo
- predložiť jednotný európsky dokument podľa § 39 zákona o verejnom obstarávaní, ktorým predbežne nahradí doklady na preukázanie splnenia podmienok účasti určené verejným obstarávateľom alebo obstarávateľom a následne predložiť príslušne doklady.

K možnosti účasti zahraničných hospodárskych subjektov z tretích krajín v procese verejného obstarávania, ktoré sú realizované v Slovenskej republike, je riešené vo viacerých metodických usmerneniach, ktoré sú dostupné na webovom sídle úradu v sekcii Metodika/Vzdelávanie → Metodické usmernenia a výkladové stanoviská → [Metodické usmernenia k zákonu č. 345/2015 Z.z.](#) V súvislosti s účasťou hospodárskych subjektov z tretích krajín dávame do pozornosti [všeobecné metodické usmernenie č. 5-2022](#), ktoré zohľadňuje nové pravidlá uplatňovania princípu reciprocity v procese verejného obstarávania voči tretím štátom, s ktorými nemá Európska únia alebo Slovenská republika uzavretú medzinárodnú zmluvu vzájomne zaručujúcu rovnaký a účinný prístup k verejnému obstarávaniu.

Zahrančný subjekt predkladá doklady prioritne v závislosti od jeho sídla, miesta podnikania alebo miesta podniku. Doklady vydávané príslušnými slovenskými orgánmi je potrebné predkladať vtedy, ak to z povahy veci pripadá do úvahy. V prípade podmienok účasti podľa § 32 ods. 1 písm. b) alebo c) zákona o verejnom obstarávaní je teda vzhľadom na ich znenie zahraničný subjekt povinný predkladať doklady vydávané slovenskými orgánmi vtedy, ak mu na území Slovenskej republiky vznikli povinnosti platenia daní alebo odvodov. To je predovšetkým prípad, keď zahraničný subjekt podniká na území Slovenskej republiky prostredníctvom svojej organizačnej zložky. Ak zahraničný subjekt, podniká na území prostredníctvom organizačnej zložky, dávame tak vo všeobecnosti do pozornosti potrebu predkladania dokladov aj vo vzťahu k organizačnej zložke.

V súvislosti s vyššie uvedeným dávame taktiež do pozornosti, že podľa § 32 ods. 4 zákona o verejnom obstarávaní, *ak uchádzač alebo záujemca má sídlo, miesto podnikania alebo obvyklý pobyt mimo územia Slovenskej republiky a štát jeho sídla, miesta podnikania alebo obvyklého pobytu nevydáva niektoré z dokladov uvedených v odseku 2 alebo nevydáva ani rovnocenné doklady, možno ich nahradit' čestným vyhlásením podľa predpisov platných v štáte jeho sídla, miesta podnikania alebo obvyklého pobytu.*

Podľa § 32 ods. 5 zákona o verejnom obstarávaní, *ak právo štátu uchádzača alebo záujemcu so sídlom, miestom podnikania alebo obvyklým pobytom mimo územia Slovenskej republiky neupravuje inštitút čestného vyhlásenia, môže ho nahradit' vyhlásením urobeným pred súdom, správnym orgánom, notárom, inou odbornou inštitúciou alebo obchodnou inštitúciou podľa predpisov platných v štáte sídla, miesta podnikania alebo obvyklého pobytu uchádzača alebo záujemcu.*

V spojitosti s predkladaním dokladov upriamujeme Vašu pozornosť na § 21 ods. 6 zákona o verejnom obstarávaní, podľa ktorého ponuky, návrhy a ďalšie doklady a dokumenty vo verejnom obstarávaní sa predkladajú **v štátnom jazyku**. Ak je doklad alebo dokument vyhotovený v cudzom jazyku, **predkladá sa spolu s jeho úradným prekladom do štátneho jazyka**; to neplatí pre ponuky, návrhy, doklady a dokumenty vyhotovené v českom jazyku.

hospodársky subjekt) môže na účely preukázania splnenia podmienok účasti osobného postavenia podľa § 32 ods. 1 zákona o verejnom obstarávaní zvoliť

predložiť doklady podľa § 32 ods. 2, 4 a 5 zákona o verejnom obstarávaní alebo

preukázať ich zápisom do zoznamu hospodárskych subjektov podľa § 152 a nasl. zákona o verejnom obstarávaní alebo

predložiť jednotný európsky dokument podľa § 39 zákona o verejnom obstarávaní, ktorým predbežne nahradí doklady na preukázanie splnenia podmienok účasti určené verejným obstarávateľom alebo obstarávateľom a následne predložiť príslušne doklady.